

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwyzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Wärmezudecke PC-WZD 3061

Elektrische deken • Couverture électrique • Manta eléctrica
Coperta ekettrica • Electric Overblanket • Koc elektryczny
Elektromos takaró • Одеяло с электрообогревом • بطانية كهربية



DEUTSCH	Bedienungsanleitung.....	Seite 3
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 10
FRANÇAIS	Mode d'emploi.....	Page 16
ESPAÑOL	Manual de instrucciones	Página 22
ITALIANO	Istruzioni per l'uso.....	Pagina 28
ENGLISH	Instruction Manual.....	Page 34
JĘZYK POLSKI	Instrukcja obsługi.....	Strona 40
MAGYARUL	Használati utasítás	Oldal 47
РУССКИЙ	Руководство по эксплуатации	стр. 53
العربية	صفحة 64	دليل التعليمات

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Wichtige Anweisungen!	3
Symbole auf dem Produkt	3
Allgemeine Hinweise	6
Anwendungshinweise	7
Anwendung	7
Elektrischer Anschluss	7
Einschalten	7
Stufenschalter	7
Ausschalten	7
Reinigung	7
Decke	8
Stufenschalter	8
Aufbewahrung	8
Technische Daten	8
Garantie	9
Garantiebedingungen	9
Garantieabwicklung	9
Entsorgung	9
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	9

Wichtige Anweisungen!

Für den späteren Gebrauch aufbewahren!

Dieses Gerät ist eine Wärmezudecke.

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



Keine Nadeln hineinstecken!

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Wärmezudecke nicht gefaltet oder im zusammengeschobenen Zustand gebrauchen.



Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) benutzt werden.



Wärmezudecke kann im Schonwaschgang bei max. 40 °C gewaschen werden.



Nicht im Trockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht bleichen.



Nicht chemisch reinigen.

- Die Anweisungen im Kapitel „Reinigung“ sind unbedingt einzuhalten.
- Verwendung nur mit dem abnehmbaren Controller GL-02.

WARNUNG:

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind, und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.

 **WARNUNG:**

- Kinder jünger als drei Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen, da Sie unfähig sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden und wobei die Steuerung immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nass oder in Räumen mit hoher Feuchtigkeit, wie Badezimmern etc.
- Durch das Kabel und die Steuereinheit des Gerätes kann die Gefahr des Verhedderns, der Strangulierung, Stolpern oder Verretens entstehen, wenn sie nicht korrekt angeordnet sind. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Schwellen und elektrische Leitungen auf sichere Weise angeordnet sind.
- Bei ununterbrochenem Gebrauch darf der Stufenschalter nur auf die Stufen „1“ bis „4“ eingestellt werden.
- Besteht die Wahrscheinlichkeit, dass der Benutzer des Gerätes einschläft, darf das Gerät nur auf den Schalterstufen „1“ bis „4“ benutzt werden.

**WARNUNG:**

- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, ist es in der Weise aufzubewahren, wie es in dem Kapitel „Aufbewahrung“ beschrieben ist.
- Falten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf legen.
- Das Produkt ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde, muss es vor dem erneuten Gebrauch zum Händler oder Service gegeben werden.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb oder trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
- Ist das Gerät funktionslos, weil eine Gerätesicherung angesprochen hat bzw. ausgelöst wurde, senden Sie das Produkt an unseren Service.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Anwendungshinweise

Anwendung

Das Produkt kann am ganzen Körper oder an bestimmten Körperregionen angewendet werden.

**ACHTUNG:**

Decken Sie den Stufenschalter nicht ab. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.

Elektrischer Anschluss

1. Vergewissern Sie sich, dass die Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
2. Verbinden Sie die Stromzufuhr mit der Steckverbindung.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose. Das LED Display zeigt „.“ (roter Punkt). Der Punkt auf dem Display zeigt die Betriebsbereitschaft an.

**HINWEIS:**

Zeigt das Display die Anzeige E, wurde die Steckverbindung nicht korrekt verbunden. Kontrollieren Sie die Steckverbindung des Stufenschalters.

Einschalten

- Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten. Das LED Display zeigt -. Die rote Linie blinkt 10 Sekunden lang. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden eine beliebige Taste außer der Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.
- Wenn die Wärmездеcke eingeschaltet ist, wird standardmäßig 3 Stunden lang die Wärme der Stufe 4 abgegeben, danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

**HINWEIS:**

Bei den ersten Anwendungen können sich ungewohnte Gerüche entwickeln. Diese sind harmlos und verflüchtigen sich im Laufe der Betriebszeit.

Stufenschalter

- Mit der Taste **TIMER** können Sie von 1 bis 9 Stunden als Dauer einstellen. Die gewählte Dauer blinkt fünf Mal auf dem LED-Display auf. Anschließend bestätigt das System Ihre Auswahl und die Decke schaltet sich selbstständig nach Ablauf der gewählten Stunden aus.

**HINWEIS:**

Die Wärmездеcke schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Dauer selbstständig aus. Dies spart Energie und bietet zusätzliche Sicherheit, da die Wärmездеcke nie ohne Aufsicht verwendet werden sollte.

- Alternativ drücken Sie die Taste **TEMP**, um die gewünschte Temperatur auszuwählen. Sie können zwischen den Stufen **I** bis **9** und **H** auswählen.

Sie können folgende Einstellungen wählen:

Einstellung	Funktion	Hinweise für die Anwendung
I-3	Niedrig. Leichte Wärme.	Für den Betrieb während der Nacht geeignet.
4-6	Mittel	Nicht für den Betrieb während der Nacht geeignet. Maximal 2 Stunden benutzen.
7-9	Warm	Nicht für den Betrieb während der Nacht geeignet.
H	Sehr warm	Nur zum Anwärmen des Bettes vor dem Zubettgehen.

Ausschalten

1. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät abzuschalten.
2. Ziehen Sie erst dann den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

**WARNUNG:**

- Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand. **Verbrennungsgefahr!**
- Die Wärmezudecke mit dem Stufenschalter nicht in Wasser tauchen! Dies könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

**ACHTUNG:**

- Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel.
- **Beachten Sie auch die Pflegehinweise auf den Etiketten!**

Decke

1. Trennen Sie die Steckverbindung von der Stromzufuhr.
2. Sie können die Decke ohne Stufenschalter in der Waschmaschine im Schonwaschgang bei 40 °C waschen. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie nach Angaben des Herstellers.

**ACHTUNG:**

- Beachten Sie, dass die Decke nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, im Trockner getrocknet oder gebügelt werden darf.
- Beachten Sie, dass die Decke durch häufiges Waschen beansprucht wird. Die Decke sollte während ihre Lebensdauer maximal 5-mal in einer Waschmaschine gewaschen werden. Wir empfehlen daher, das Gerät ausschließlich per Handwäsche zu reinigen.

3. Ziehen Sie die Decke direkt nach dem Waschen auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.

**ACHTUNG:**

Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches, um die Decke am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann die Decke beschädigt werden.

4. Lassen Sie die Decke vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden.

**ACHTUNG:**

- Verbinden Sie den Stecker erst wieder mit der Wärmezudecke, wenn die Steckverbindung und die Decke vollständig trocken sind. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.
- Schalten Sie die Wärmezudecke keinesfalls zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Stufenschalter

1. Trennen Sie zunächst die Steckverbindung von der Stromzufuhr.
2. Reinigen Sie den Stufenschalter nur mit einem trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.

**ACHTUNG:**

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Es ist zu vermeiden, dass das Gerät scharf geknickt wird, indem während der Lagerung Gegenstände auf ihm abgelegt werden.

Technische Daten

Modell:.....PC-WZD 3061
 Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:.....180 W
 Schutzklasse:.....II
 Nettogewicht:ca. 1,6 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Garantie

Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland sowie die elektronische Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs (wird bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung automatisch abgefragt, siehe Punkt Garantieabwicklung).
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 08 2021

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Bitte besuchen Sie hierzu unsere Service-Seite www.proficare-germany.de/service und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein Versandticket per E-Mail sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie bitte auf den Karton Ihres gut verpackten Gerätes und geben ihn bei der nächsten Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Bitte achten Sie darauf, eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung hochzuladen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Weiter finden Sie unter www.proficare-germany.de/service

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie Produktspezifische Downloads (z. B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteile- und Zubehör-Shop
- eine Übersicht über aktuelle Kundeninformationen

Stand 08 2021

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Belangrijke aanwijzingen!	10
Symbolen op het product.....	10
Algemene opmerkingen	13
Opmerkingen voor het gebruik	13
Gebruik.....	13
Elektrische aansluiting.....	13
Inschakelen.....	14
Trapschakelaar.....	14
Uitschakelen.....	14
Reiniging	14
Deken.....	15
Trapschakelaar.....	15
Bewaren	15
Technische gegevens	15
Verwijdering	15
Betekenis van het symbool "vuilnissemmer".....	15

Belangrijke aanwijzingen!

Voor later gebruik bewaren!

Dit apparaat is een bovendeken.

Symbolen op het product

Op het product vindt u symbolen met waarschuwend of informeel karakter:



Aanwijzingen doorlezen!



Geen naalden insteken!



Warmtedeken niet gevouwen of in elkaar geschoven toestand gebruiken.

Symbolen op het product

Op het product vindt u symbolen met waarschuwend of informeel karakter:



Mag niet worden gebruikt door erg jonge kinderen (0–3 jaar).



Warmtedeken kan op 40 °C-fijnwasprogramma gewassen worden.



Niet in de droger.



Niet strijken.



Niet bleken.



Niet chemisch reinigen.

- De aanwijzingen in het hoofdstuk “Reiniging” moeten beslist in acht worden genomen.
- Gebruik alleen met afneembare regelaar GL-02.

WAARSCHUWING:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen ongevoelig voor hitte en andere kwetsbare personen die niet kunnen reageren op oververhitting.
- Kinderen jonger dan drie jaar mogen dit apparaat niet gebruiken omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting.

⚠ WAARSCHUWING:

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen tussen de 3 en 8 jaar oud maar wel onder toezicht en waarbij altijd de minimumtemperatuur is ingesteld.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Gebruik het product niet nat of in ruimtes met hoge vochtigheid, zoals badkamers etc.
- De kabel en regeleenheid van het apparaat kunnen leiden tot verstricking, verstikking, struikelen of er kan op worden gestapt als ze niet op de juiste wijze worden neergelegd. De gebruiker moet ervoor zorgen dat draden en elektrische snoeren op een veilige manier zijn weggewerkt.
- Bij doorlopend gebruik mag de trapschakelaar alleen op de trappen “1” t/m “4” worden ingesteld.
- Als het waarschijnlijk is, dat de gebruiker van het apparaat in slaap valt, mag het apparaat alleen op de schakelaartrappen “1” t/m “4” gebruikt worden.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het bewaard worden zoals beschreven in het hoofdstuk “Bewaren”.
- Kreukel het apparaat niet door er voorwerpen bovenop te zetten als het wordt opgeborgen.

WAARSCHUWING:

- Het product moet vaak gecontroleerd worden op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien zulke tekenen te zien zijn of indien het apparaat ondeskundig gebruikt werd, moet het voor opnieuw gebruiken naar de dealer of service gebracht worden.
- Gebruik een beschadigd apparaat niet of koppel het direct van het stroomnet af.
- Als het apparaat niet werkt, omdat een apparaatbeveiliging gereageerd heeft resp. geactiveerd werd, moet u het product naar onze service sturen.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

Algemene opmerkingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Opmerkingen voor het gebruik

Gebruik

Het product kan over het hele lichaam of op bepaalde lichaamsdelen gebruikt worden.

LET OP:

Dek de trapschakelaar niet af. Dit kan leiden tot storingen.

Elektrische aansluiting

1. Zorg ervoor, dat de apparaatspanning (zie typeplaatje) en netspanning overeenkomen.
2. Sluit de elektrische voeding aan op het stopcontact.
3. Steek de stekker in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Op het LED-display verschijnt “•” (rode stip). De punt op het display geeft de operationele paraatheid aan.

OPMERKING:

Als er een E op het display verschijnt, dan is de plug niet goed aangesloten. Controleer de aansluiting van de plug vanuit de elektrische voeding.

Inschakelen

- Druk op de **ON/OFF** toets om het apparaat in te schakelen. Op het LED-display verschijnt **-**. De rode streep knippert gedurende 10 seconden. Druk binnen 10 seconden op een willekeurige toets behalve de toets **ON/OFF** om het apparaat in te schakelen.
- Als de warmtedeken ingeschakeld is, wordt standaard 3 uur lang de warmte van trap 4 afgegeven, daarna wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

OPMERKING:

Bij de eerste keren dat u het apparaat gebruikt kan er een ongebruikelijke geur ontstaan. Dit is onschuldig en verdwijnt na verloop van de gebruikstijd.

Trapschakelaar

- Met behulp van de **TIMER** toets kunt u de tijdsduur van 1 tot 9 uur instellen. De gekozen tijdsduur knippert vijf keer op het LED-display. Vervolgens bevestigt het systeem uw keuze en de deken wordt automatisch na afloop van de gekozen uren uitgeschakeld.

OPMERKING:

De verwarmde bovendeken zal zichzelf uitschakelen nadat de ingestelde tijdsduur is verlopen. Dit bespaart energie en zorgt voor extra veiligheid aangezien de verwarmde bovendeken nooit zonder toezicht mag worden gebruikt.

- Tevens kunt u op de **TEMP** toets drukken om de gewenste temperatuur te selecteren. U kunt kiezen uit de trappen **1 t/m 9** en **H**.

U kunt kiezen uit de volgende instellingen:

Instelling	Functie	Aanwijzingen voor het gebruik
1-3	Laag. Lichte warmte.	Geschikt voor gebruik 's nachts.
4-6	Gemiddeld	Niet geschikt voor gebruik 's nachts. Maximaal 2 uur gebruiken.
7-9	Warm	Niet geschikt voor gebruik 's nachts.
H	Zeer warm	Alleen voor het verwarmen van het bed voor het slapen gaan.

Uitschakelen

1. Druk op de **ON/OFF** toets om het apparaat uit te schakelen.
2. Trek pas dan de stekker uit het stopcontact.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat alleen in afgekoelde toestand. **Verbrandingsgevaar!**
- De warmtedeken met de trapschakelaar niet in water dompelen! Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok of brand.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- **Neem ook de verzorgingsaanwijzingen op de etiketten in acht!**

Deken

1. Koppel de steekverbinding van de stroomtoevoer af.
2. U kunt de deken zonder schakelaar in de wasmachine op 40 °C-fijnwasprogramma wassen.
Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de gegevens van de fabrikant.

LET OP:

- Let erop, dat de deken niet chemisch gereinigd, uitgewrongen, in de droger gedroogd of gestreken mag worden.
- Let erop, dat de deken door veelvuldig wassen belast wordt. De deken moet tijdens de levensduur maximaal 5 keer in een wasmachine gewassen worden. Wij adviseren daarom het apparaat uitsluitend in handwas te reinigen.

3. Trek de deken direct na het wassen in volledig uitgespreide vorm en laat deze zo over een wasrek drogen.

LET OP:

Gebruik geen wasknijpers e.d., om de deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de deken beschadigd raken.

4. Laat de deken helemaal drogen, voordat u deze weer gebruikt.

LET OP:

- Verbind de stekker pas weer met de warmtedeken, als de steekverbinding en de deken helemaal droog zijn. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.
- Schakel de warmtedeken in geen geval in om te drogen! Anders bestaat het gevaar op elektrische schok.

Trapschakelaar

1. Koppel eerst de steekverbinding van de stroomtoevoer af.
2. Reinig de trapschakelaar alleen met een droge doek.

Bewaren

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat helemaal afkoelen, voordat u dit opbergt.

LET OP:

- Bewaar het product op een droge plek.
- Er moet voorkomen worden, dat het apparaat scherp geknikt wordt, doordat er tijdens het bewaren voorwerpen op gelegd worden.

Technische gegevens

Model:.....PC-WZD 3061
 Spanningstoevoer: 220–240 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 180 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: ong. 1,6 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Conseils importants !	16
Symboles relatifs au produit.....	16
Notes générales	19
Notes d'utilisation	19
Utilisation	19
Connexion électrique	19
Mise sous tension	20
Commutateur	20
Mise hors tension.....	20
Nettoyage	20
Couverture.....	21
Commutateur	21
Stockage	21
Données techniques	21
Élimination	21
Signification du symbole « Poubelle »	21

Conseils importants !

À conserver pour un usage ultérieur !

Cet appareil est une sur-couverture.

Symboles relatifs au produit

Sur le produit, vous trouverez des symboles accompagnés des avertissements ou des informations suivants :



Lisez les instructions !



Ne pas enfoncer d'aiguilles !



Ne pas utiliser la couverture chauffante si elle est pliée ou froissée.

Symboles relatifs au produit

Sur le produit, vous trouverez des symboles accompagnés des avertissements ou des informations suivants :



Ne doit pas être utilisé par les très jeunes enfants (0–3 ans).



La couverture chauffante est lavable en machine en cycle délicat 40 °C.



Ne pas sécher en machine.



Ne pas repasser.



Ne pas javelliser.



Ne pas nettoyer à sec.

- Respecter les instructions indiquées dans le chapitre « Nettoyage ».
- Utiliser seulement avec le contrôleur détachable GL-02.

AVERTISSEMENT :

- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes non sensibles à la chaleur ou toute autre personne vulnérable qui ne peut pas réagir au contact d'une haute température.
- Il est interdit aux enfants de moins de trois ans à cause de leur incapacité à réagir au contact d'une haute température.

 **AVERTISSEMENT :**

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec le réglage de température minimum.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est mouillé ou dans une pièce très humide, comme une salle de bains.
- Le câble et l'unité de contrôle de l'appareil peut causer des risques d'étouffement, d'étranglement, de chute et il peut être écrasé s'il n'est pas correctement placé. L'utilisateur doit s'assurer que les nœuds et les sections de câble libre sont rangées de manière sûre.
- Garder le commutateur aux niveaux « 1 » à « 4 » pour une utilisation continue.
- Si l'utilisateur est sur le point de s'endormir, garder le commutateur aux niveaux « 1 » à « 4 ».
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être conservé comme indiqué au chapitre « Stockage ».
- Ne pas écraser l'appareil en posant des objets dessus lorsqu'il est en rangement.

AVERTISSEMENT :

- Cet appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cet appareil a été utilisé de façon inappropriée, il doit être retourné au revendeur ou au service après-vente avant d'être utilisé à nouveau.
- Ne pas utiliser un appareil endommagé ou, si l'appareil est défectueux, débrancher immédiatement la prise.
- Si l'appareil est inutilisable en raison du déclenchement d'un fusible de l'appareil, retourner le produit au service après-vente.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.

Notes générales

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Notes d'utilisation

Utilisation

L'appareil peut être appliqué sur le corps entier ou sur certaines régions du corps.

ATTENTION :

Ne couvrez pas le commutateur. Cela pourrait engendrer des dysfonctionnements.

Connexion électrique

1. Assurez-vous que la tension de l'appareil (voir plaque signalétique) et la tension du réseau correspondent.
2. Branchez le connecteur à la source d'alimentation.

3. Branchez la fiche uniquement dans une prise conforme. L'écran LED affiche «•» (point rouge). Le point sur l'affichage indiquera l'état de préparation opérationnelle.

NOTE :

Si l'écran affiche, E cela indique que la prise n'a pas été correctement connectée. Vérifiez la connexion de la fiche à l'alimentation électrique.

Mise sous tension

- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour activer l'appareil. L'écran LED affiche -. La ligne rouge clignote pendant 10 secondes. Appuyez sur n'importe quel bouton, à l'exception du bouton **ON/OFF**, dans les 10 secondes pour mettre l'appareil en marche.
- Lorsque la couverture chauffante s'allume, elle est réglée par défaut pour chauffer pendant 3 heures au niveau 4, puis, elle s'éteint automatiquement.

NOTE :

Lors des premières utilisations, il est possible que des odeurs inhabituelles se dégagent. Elles sont inoffensives et se volatilisent pendant l'utilisation.

Commutateur

- Utilisez le bouton **TIMER** pour définir le temps de fonctionnement entre 1 et 9 heures. La durée sélectionnée clignote 5 fois sur l'écran LED. Le système confirme

ensuite votre choix et la couverture s'éteint automatiquement après le nombre d'heure sélectionné.

NOTE :

La sur-couverture chauffante s'éteindra automatiquement une fois le temps écoulé. Cela permet d'économiser l'énergie et offre un niveau de sécurité supplémentaire, car la sur-couverture ne doit jamais être utilisée sans surveillance.

- Vous pouvez également appuyer sur le bouton **TEMP** pour sélectionner la température désirée. Vous pouvez sélectionner les niveaux, de 1 à 9, et le niveau H.

Vous pouvez sélectionner les réglages suivants :

Réglage	Fonction	Conseils d'utilisation
1-3	Faible. Chaleur légère.	Adapté à une utilisation de nuit.
4-6	Moyenne	Non adapté à une utilisation de nuit. Ne pas dépasser 2 h.
7-9	Chaud	Non adapté à une utilisation de nuit.
H	Très chaud	À utiliser uniquement pour réchauffer le lit avant de se coucher.

Mise hors tension

- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour éteindre l'appareil.
- Déconnectez ensuite la fiche de la prise secteur.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est froid. **Risque de brûlure !**
- Ne plongez pas la couverture chauffante dans l'eau avec le commutateur ! Cela pourrait générer des chocs électriques ou provoquer un incendie.

ATTENTION :

- N'utilisez pas de détergent abrasif ou autre solvant.

ATTENTION :

- Respectez les consignes de nettoyage indiquées sur l'étiquette.

Couverture

1. Débranchez le connecteur de l'alimentation.
2. Vous pouvez laver la couverture sans le commutateur en machine en cycle délicat 40 °C.

Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

ATTENTION :

- La couverture ne doit pas être nettoyée avec des produits chimiques, essorée, séchée en machine ou repassée.
- Veuillez noter qu'il n'est pas recommandé de laver trop fréquemment la couverture. Par conséquent, vous ne devez laver la couverture à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie. Nous vous recommandons donc de nettoyer l'appareil exclusivement à la main.

3. Étirez la couverture encore mouillée juste après le lavage pour qu'elle retrouve sa taille d'origine et laissez-la sécher à plat sur un étendage.

ATTENTION :

N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher la couverture sur l'étendage. Sinon, elle pourrait être endommagée.

4. Attendez que la couverture soit complètement sèche avant de l'utiliser à nouveau.

ATTENTION :

- Ne reconnectez la fiche à la couverture chauffante qu'une fois que la fiche et la couverture sont complètement sèches. Sinon, elle pourrait être endommagée.
- N'allumez jamais la couverture chauffante pour la sécher. Sinon, vous exposez à un risque de choc électrique.

Commutateur

1. Débranchez d'abord le connecteur de l'alimentation.
2. Nettoyez uniquement le commutateur à l'aide d'un chiffon sec.

Stockage

- Déconnectez la fiche de la prise.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.

ATTENTION :

- Rangez l'appareil dans un endroit sec.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil lorsqu'il est rangé pour éviter de créer des plis fortement marqués.

Données techniques

Modèle :PC-WZD 3061
Alimentation : 220–240 V~, 50 Hz
Consommation : 180 W
Classe de protection : II
Poids net : env. 1,6 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Índice

¡Indicaciones importantes!	22
Símbolos en el producto	22
Notas generales	25
Notas de uso	25
Uso previsto	25
Conexión eléctrica.....	25
Puesta en funcionamiento	26
Regulador de potencia.....	26
Apagar algo	26
Limpeza	26
Manta	27
Regulador de potencia.....	27
Conservación	27
Datos técnicos	27
Eliminación	27
Significado del símbolo "Cubo de basura"	27

¡Indicaciones importantes!

¡Consérvelas para usos posteriores!

Este aparato es una colcha.

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Lea estas instrucciones!



¡No le clave agujas!



No utilice la manta eléctrica plegada o comprimida.

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



No debe ser usado por niños muy pequeños (0–3 años).



La manta eléctrica se puede lavar con un programa para ropa delicada a un máximo de 40 °C.



No secar en secadora.



No planchar.



No usa blanqueador.



No lavar en seco.

- Es indispensable seguir las instrucciones del apartado “Limpieza”.
- Úselo solo con el controlador desmontable GL-02.

AVISO:

- Este aparato no está indicado para el uso en hospitales.
- Este aparato no debe ser usado por personas insensibles al calor ni otras personas vulnerables que no puedan reaccionar a un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de tres años tienen prohibido usar este aparato debido a su incapacidad de reaccionar al sobrecalentamiento.

 **AVISO:**

- El aparato puede ser usado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años con supervisión y con el control siempre al valor de temperatura mínimo.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- No utilice el producto en presencia de humedad o en espacios con un ambiente húmedo, como baños, etc.
- El cable y la unidad de control del aparato pueden causar riesgos de enredo, estrangulación, tropiezo o pisadas si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables eléctricos y fijaciones sobrantes se coloquen de forma segura.
- En caso de uso ininterrumpido, el regulador de potencia solo se puede poner en las posiciones “1” a “4”.
- Si existe la posibilidad de que el usuario del aparato se duerma, el aparato se deberá ajustar en las posiciones “1” a “4”.
- Si no se va a utilizar el aparato, se debe conservar como se describe en el apartado “Conservación”.
- No arrugue el aparato colocado objetos sobre él durante el almacenamiento.

AVISO:

- El producto se debe examinar con frecuencia para detectar posibles signos de desgaste o daños. En caso de detectarse estos signos o en caso de haberse producido un uso inadecuado del aparato, deberá hacerse revisar por el distribuidor o servicio de asistencia técnica antes de volver a usarlo.
- Un aparato defectuoso no debe usarse nunca, y debe desconectarse inmediatamente de la red.
- Si el aparato no funciona porque se ha activado o disparado un fusible del aparato, envíe el producto al servicio de asistencia técnica.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

Notas generales

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.

¡Existe peligro de asfixia!

Notas de uso

Uso previsto

El producto se puede utilizar en todo el cuerpo o en zonas determinadas del cuerpo.

ATENCIÓN:

No cubra el regulador de potencia. Eso podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión del aparato (véase la placa de características) y la tensión de la red coincidan.
2. Conecte la alimentación eléctrica al conector.
3. Introduzca el enchufe en una toma de corriente instalada de forma reglamentaria. La pantalla LED mostrará "*" "

(punto rojo). El punto en la pantalla mostrará la disponibilidad operativa.

NOTA:

Si la pantalla muestra **E** el enchufe no se ha conectado correctamente. Compruebe la conexión del enchufe de la alimentación eléctrica.

Puesta en funcionamiento

- Pulse el botón **ON/OFF** para encender el aparato. La pantalla LED mostrará **F**. La línea roja parpadeará durante 10 segundos. Pulse cualquier botón, excepto el botón **ON/OFF**, antes de 10 segundos para encender el aparato.
- Cuando se enciende la manta, de forma predeterminada el aparato producirá un nivel de calor **4** durante 3 horas y, transcurrido este tiempo, el aparato se apagará automáticamente.

NOTA:

Las primeras veces que se utilice, pueden producirse ruidos extraños. Estos ruidos no son peligrosos y van desapareciendo con el uso.

Regulador de potencia

- Con el botón **TIMER** puede establecer la duración de 1 a 9 horas. La duración seleccionada parpadeará cinco veces en la pantalla LED. A continuación, el sistema

confirmará la selección y la manta se apagará automáticamente cuando hayan pasado las horas seleccionadas.

NOTA:

La colcha calefactora se apagará automáticamente después de la duración establecida. Así ahorrará energía y tendrá una mayor seguridad, dado que la colcha calefactora no debe usarse nunca sin supervisión.

- Alternativamente, puede pulsar el botón **TEMP** para seleccionar la temperatura deseada. Puede elegir entre los niveles **1** a **9** y **H**.

Puede seleccionar los siguientes ajustes:

Ajuste	Función	Indicaciones de uso
1-3	Bajo. Calidez ligera.	Apto para el uso durante la noche.
4-6	Medio	No apto para el uso durante la noche. Usar durante 2 horas como máximo.
7-9	Alto	No apto para el uso durante la noche.
H	Calor muy alto.	Usar solo para calentar la cama antes de acostarse.

Apagar algo

1. Pulse el botón **ON/OFF** para apagar el aparato.
2. A continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza

AVISO:

- Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato hasta que se haya enfriado. **¡Peligro de quemaduras!**
- ¡No sumerja la manta eléctrica en el agua con el regulador de potencia instalado! Podría producirse una descarga eléctrica o quemaduras.

ATENCIÓN:

- No utilice detergentes ni disolventes agresivos.
- **¡Observe también las indicaciones de mantenimiento de la etiqueta!**

Manta

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Puede lavar la manta, sin el interruptor, en la lavadora con un programa para ropa delicada a 40 °C. Utilice un detergente suave y en la dosis recomendada por el fabricante.

ATENCIÓN:

- Tenga en cuenta que la manta no debe limpiarse en seco, estrujarse, secarse en secadora ni plancharse.
 - Tenga en cuenta que la manta se deteriorará si se lava con frecuencia. La manta se debe lavar como máximo 5 veces en una lavadora durante toda su vida útil. Por tanto, se recomienda lavarlo siempre a mano.
3. Después de lavarla, restaure la forma original de la manta y déjela tendida plana sobre un tendedero para que se seque.

ATENCIÓN:

No utilice pinzas para la colada u objetos similares para sujetar la manta en el tendedero. De no ser así podría dañarse la manta.

4. Deje que la manta se seque completamente antes de volver a utilizarla.

ATENCIÓN:

- No conecte el enchufe a la manta hasta que la conexión de enchufe y el forro interior estén completamente secos. De no ser así podría dañarse la manta eléctrica.
- No encienda en ningún caso la manta eléctrica para conseguir que se seque. De no ser así existiría el riesgo de descarga eléctrica.

Regulador de potencia

1. Desconecte primero el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie el regulador de potencia solamente con un paño húmedo.

Conservación

- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Deje enfriar completamente el aparato antes de guardarlo.

ATENCIÓN:

- Almacene el producto en un lugar seco.
- Debe evitarse plegar excesivamente el aparato, como podría ocurrir si se depositaran objetos pesados sobre él durante el almacenamiento.

Datos técnicos

Modelo: PC-WZD 3061
Suministro de tensión: 220–240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: 180 W
Clase de protección: II
Peso neto: aprox. 1,6 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Avvertenze importanti!	28
Simboli sul prodotto.....	28
Note generali	31
Note per l'uso	31
Utilizzo	31
Collegamento elettrico	31
Accensione.....	32
Commutatore a scatti.....	32
Spegnimento.....	32
Pulizia	32
Coperta.....	33
Commutatore a scatti.....	33
Conservazione	33
Dati tecnici	33
Smaltimento	33
Significato del simbolo "Eliminazione"	33

Avvertenze importanti!

Conservare per un utilizzo futuro!

Questo apparecchio è una coperta.

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Leggere le istruzioni!



Non inserire aghi!



Non utilizzare la coperta termica se piegata o chiusa.

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Non deve essere usato da bambini molto piccoli (0–3 anni).



La coperta termica può essere lavata a max 40 °C con un programma delicato.



Non asciugare in asciugatrice.



Non stirare.



Non candeggiare.



Non lavare a secco.

- Le istruzioni del capitolo “Pulizia” devono essere assolutamente rispettate.
- Utilizzare solo con il controllore rimovibile GL-02.

AVVISO:

- Il presente dispositivo non è concepito per l'utilizzo in ospedali.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone insensibili al calore e da altre persone molto vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- I bambini di età inferiore ai tre anni non possono utilizzare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.

 **AVVISO:**

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni sotto sorveglianza e con il controllo sempre impostato sul valore minimo di temperatura.
- Il apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare il prodotto se bagnato o in locali con elevata umidità, come bagni ecc.
- Il cavo e l'unità di controllo dell'apparecchio possono comportare rischi di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestamento se non sono disposti correttamente. L'utente deve assicurarsi che le fascette in eccesso e i cavi elettrici siano disposti in modo sicuro.
- In caso di utilizzo continuo, il commutatore a scatti deve essere posizionato solo sui livelli "1"–"4".
- Qualora l'utente possa addormentarsi con il dispositivo acceso, quest'ultimo deve essere impostato solo sui livelli "1"–"4".
- Se il dispositivo non viene utilizzato, occorre conservarlo nella modalità indicata nel capitolo "Conservazione".
- Non deformare l'apparecchio appoggiandovi sopra oggetti durante l'immagazzinamento.

AVVISO:

- In tal senso verificare spesso l'eventuale presenza di usura o di danni sul prodotto. Qualora il prodotto presenti tali segni o sia stato utilizzato in modo non conforme, occorre consegnarlo al rivenditore o al servizio di assistenza prima di riutilizzarlo.
- Non accendere un dispositivo danneggiato o scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.
- Se il dispositivo non funziona, perché un fusibile ha reagito o è scattato, inviare il prodotto al nostro servizio di assistenza.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

Note generali

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerlo sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Note per l'uso

Utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato su tutto il corpo o su determinate parti del corpo.

ATTENZIONE:

Non coprire il commutatore a scatti, perché potrebbe comportare malfunzionamenti.

Collegamento elettrico

1. Verificare che la tensione del dispositivo (vedere la targhetta di identificazione) e la tensione di rete corrispondano.
2. Collegare l'alimentazione elettrica al connettore.
3. Inserire la spina elettrica in una presa installata correttamente. Il display a LED mostrerà "*" (punto rosso). Il punto sul display mostrerà la prontezza operativa.

NOTA:

Se il display mostra E significa che la spina non è stata collegata correttamente. Controllare il collegamento della spina dalla rete elettrica.

Accensione

- Premere il tasto **ON/OFF** per accendere l'apparecchio. Il display a LED mostrerà \ominus . La linea rossa lampeggia per 10 secondi. Premere qualsiasi tasto tranne il tasto **ON/OFF** entro 10 secondi per accendere l'apparecchio.
- Accendendo la coperta termica, il calore del livello 4 viene erogato in modo predefinito per tre ore, successivamente il dispositivo si spegne automaticamente.

NOTA:

Durante il primo uso è possibile notare odori sconosciuti. Questi sono innocui e scompaiono durante il funzionamento.

Commutatore a scatti

- Con il tasto **TIMER** è possibile impostare la durata da 1 a 9 ore. La durata selezionata lampeggia cinque volte sul display LED. Successivamente il sistema conferma la selezione e la coperta si spegne automaticamente al termine delle ore impostate.

NOTA:

La coperta riscaldata si spegnerà da sola una volta trascorsa la durata impostata. Questo consente di risparmiare energia e fornisce un'ulteriore sicurezza, poiché la coperta riscaldata non deve mai essere usata senza supervisione.

- In alternativa, è possibile premere il tasto **TEMP** per selezionare la temperatura desiderata. È possibile selezionare tra i livelli 1-3 e H.

È possibile selezionare le seguenti impostazioni:

Impostazione	Funzione	Avvertenze d'uso
1-3	Basso. Calore leggero.	Idonea per l'utilizzo durante la notte.
4-6	Medio	Non idonea per l'utilizzo durante la notte. Utilizzare al massimo per due ore.
7-9	Caldo	Non idonea per l'utilizzo durante la notte.
H	Molto caldo	Solo per il riscaldamento del letto prima di coricarsi.

Spegnimento

1. Premere il tasto **ON/OFF** per spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre solo ora la spina dalla presa di corrente.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di qualsiasi pulizia, estrarre la spina elettrica dalla presa.
- Pulire il dispositivo solo se freddo. **Pericolo di ustioni!**
- Non immergere la coperta termica con il commutatore a scatti nell'acqua! Ciò potrebbe causare scosse elettriche o un incendio.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.
- **Attenersi anche alle indicazioni di lavaggio sull'etichetta!**

Coperta

1. Scollegare il connettore dall'alimentazione elettrica.
2. È possibile lavare la coperta senza interruttore in lavatrice a 40 °C con un programma delicato. Utilizzare un detersivo per delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.

⚠ ATTENZIONE:

- La coperta non può essere lavata chimicamente, strizzata, inserita nell'asciugatrice né stirata.
- I lavaggi frequenti rovinano la coperta termica. La coperta termica deve essere lavata al massimo 5 volte in lavatrice durante la sua durata utile. Sugeriamo quindi di lavare il dispositivo esclusivamente a mano.

3. Subito dopo il lavaggio, riportare la coperta alle sue dimensioni originali e lasciarla asciugare distesa su uno stendibiancheria.

⚠ ATTENZIONE:

Non utilizzare mollette o simili, per fissare la coperta allo stendibiancheria. In caso contrario, la coperta può danneggiarsi.

4. Lasciare asciugare completamente la coperta, prima di riutilizzarla.

⚠ ATTENZIONE:

- Ricollegare la spina della coperta termica, solo se il connettore e la coperta sono completamente asciutti. In caso contrario, la coperta termica può danneggiarsi.
- Non accendere in alcun caso la coperta termica per asciugarla. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Commutatore a scatti

1. Scollegare prima il connettore dall'alimentazione elettrica.
2. Pulire il commutatore a scatti utilizzando solo un panno asciutto.

Conservazione

- Estrarre la spina elettrica dalla presa.
- Lasciare raffreddare completamente il dispositivo, prima di riporlo via.

⚠ ATTENZIONE:

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Occorre evitare che il dispositivo venga piegato in modo rigido per depositare oggetti su di lui durante lo stoccaggio.

Dati tecnici

Modello: PC-WZD 3061
Alimentazione rete: 220–240 V~, 50 Hz
Consumo di energia: 180 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ca. 1,6 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Contents

Important Instructions!	34
Symbols on the Product	34
General Notes	37
Notes for Use	37
Operation	37
Electrical Connection	37
Switching On	38
Step Switch	38
Switching Off	38
Cleaning	38
Overblanket	39
Step Switch	39
Storage	39
Technical Data	39
Disposal	39
Meaning of the "Dustbin" Symbol	39

Important Instructions! Keep for Subsequent Use!

This appliance is an overblanket.

Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Read the instructions!



Do not insert pins!



Do not use the heated overblanket if it is folded or pushed together.

Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Must not be used by very young children (0-3 years).



The heated overblanket can be washed on a delicate programme at a maximum of 40 °C.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not bleach.



Do not dry-clean.

- The instructions in the chapter “Cleaning” must be complied with.
- Use only with detachable controller GL-02.

WARNING:

- This appliance is not intended for use in hospitals.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children under the age of three are not allowed to use this appliance due to their inability to react to overheating.

**WARNING:**

- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product wet or in rooms with high humidity such as bathrooms etc.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.
- In the case of continuous use, the step switch may only be set to levels “1” to “4”.
- If there is a possibility that the user will fall asleep using the appliance, the step switch may only be set to levels “1” to “4”.
- When the appliance is not being used, it must be stored as described in the chapter “Storage”.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.



WARNING:

- The product is to be checked regularly for signs of wear or damage. If the product has these signs or if the appliance is used incorrectly, it must be taken to the dealer or service centre before being used again.
- Do not use a damaged appliance and disconnect it from the power supply immediately.
- If the appliance is not working because a fuse in it has been triggered, send the product to our service centre.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

General Notes

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

Notes for Use

Operation

The product can be used on the entire body or certain regions of the body.



CAUTION:

Do not cover the step switch. This can lead to malfunctions.

Electrical Connection

1. Ensure that the appliance voltage (see rating label) and the mains voltage are the same.
2. Attach the electricity supply to the connector.
3. Insert the plug into a properly installed socket. The LED display will show "•" (red dot). The dot on the display will show the operational readiness.

NOTE:

If the display shows \bar{E} the plug was not connected correctly. Check the plug connection from the electricity supply.

Switching On

- Press the **ON/OFF** button to switch on the appliance. The LED display will show -. The red line will flash for 10 seconds. Press any button except the **ON/OFF** button within 10 seconds to switch on the appliance.
- When the heated overblanket is switched on, the heat level is set at 4 for three hours as a standard, then the appliance automatically switches itself off.

NOTE:

Unusual smells may occur during the first use. These are harmless and disappear the more the appliance is used.

Step Switch

- With the **TIMER** button you can to set the duration from 1 to 9 hours. The selected duration will flash five times on the LED display. The system then confirms your selection and the heated overblanket switches itself off after the selected number of hours.

NOTE:

The heated overblanket will switch itself off after the duration set. This saves energy and provides additional safety as the heated overblanket should never be used without supervision.

- Alternatively, you can press the **TEMP** button to select the desired temperature. You can choose between levels 1 to 9 and H.

You can choose the following settings:

Setting	Function	Information for Use
1-3	Low. Light heat.	Suitable for use at night.
4-6	Medium	Not suitable for use at night. Use for a maximum of two hours.
7-9	Warm	Not suitable for use at night.
H	Very warm	Only for warming the bed before you go to bed.

Switching Off

1. Press the **ON/OFF** button to switch off the appliance.
2. Only then pull the plug out of the wall socket.

Cleaning



WARNING:

- Pull the plug out of the socket before each time you clean the appliance.
- Only clean the appliance when it is cool. **Risk of burns!**
- Do not submerge the heated overblanket with the step switch in water! This could lead to an electric shock or a fire.



CAUTION:

- Do not use any strong cleaning agents or solvents.
- **Please note the care instructions on the labels!**

Overblanket

1. Remove the plug from the electricity supply.
2. You can wash the overblanket without the switch in the washing machine on a delicate programme at 40 °C. Use a mild detergent and follow the instructions of the manufacturer on amount of detergent.

CAUTION:

- Please note that the overblanket may not be chemically cleaned, wrung out, dried in a tumble dryer or ironed.
- Please note that high stress is placed on the overblanket by frequent washing. The overblanket should be washed in a washing machine a maximum of five times during its service life. We therefore recommend that you wash the appliance exclusively by hand.

3. Immediately after washing, pull the overblanket into its original shape and leave it to dry lying flat over a washing stand.

CAUTION:

Do not use any clothes pegs or similar to attach the overblanket to the washing stand. This may damage the overblanket.

4. Let the overblanket dry completely before you use it again.

CAUTION:

- Only reconnect the plug to the heated overblanket when the plug connection and the overblanket are both completely dry. Otherwise this may damage the heated overblanket.
- Never switch the heated overblanket on to dry it. This may cause an electric shock.

Step Switch

1. First remove the plug from the electricity supply.
2. Only clean the step switch with a dry cloth.

Storage

- Pull the plug out of the socket.
- Let the appliance cool down completely before storing it away.

CAUTION:

- Store the product in a dry place.
- Avoid the appliance being sharply bent by items being placed on it during storage.

Technical Data

Model:.....PC-WZD 3061
Power supply:.....220–240 V~, 50 Hz
Power consumption: 180 W
Protection class:..... II
Net weight: approx. 1.6 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Ważne wskazówki!	40
Symbole na produkcie	40
Ogólne uwagi	43
Wskazówki dotyczące użytkowania	43
Zastosowanie	43
Złącze elektryczne	43
Włączanie.....	44
Przełącznik	44
Wylączenie.....	44
Czyszczenie	44
Koc	45
Przełącznik	45
Przechowywanie	45
Dane techniczne	45
Warunki gwarancji	45
Usuwanie	46
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	46

Ważne wskazówki!

Zachować do późniejszego użytku!

Urządzenie jest narzutą.

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Przeczytaj instrukcję!



Nie wbijać igieł!



Nie używać koca grzewczego, jeśli jest zwinięty lub zmięty.

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Z urządzenia nie mogą korzystać małe dzieci (0–3 lat).



Koc grzewczy można prać w programie do tkanin delikatnych w temp. do 40 °C.



Nie suszyć w suszarce.



Nie prasować.



Nie wybielać.



Nie czyścić chemicznie.

- Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji w rozdziale „Czyszczenie”.
- Używaj tylko z odłączanym kontrolerem GL-02.

OSTRZEŻENIE:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w szpitalach.
- Z urządzenia nie wolno korzystać osobom o ograniczonej wrażliwości na ciepło i przegrzanie.
- Z uwagi na niezdolność właściwego reagowania na przegrzanie, z urządzenia nie wolno korzystać dzieciom poniżej trzeciego roku życia.

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem i przy regulatorze ustawionym zawsze na minimalną wartość temperatury.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie korzystać z produktu, gdy jest mokry, lub w pomieszczeniach o wysokim zawilgoceniu, np. łazienki itp.
- W przypadku niewłaściwego ułożenia kabla zasilającego z regulatorem istnieje zagrożenie potknięcia się o niego, oplątania lub uduszenia. Do obowiązków użytkownika należy bezpieczne ułożenie przewodów elektrycznych.
- W przypadku ciągłego użytkowania wolno ustawiać przełącznik wyłącznie w pozycji od „1” do „4”.
- Jeśli zachodzi prawdopodobieństwo, że użytkownik urządzenia zaśnie, wolno używać urządzenia wyłącznie, jeśli przełącznik jest ustawiony w pozycji od „1” do „4”.
- Jeśli urządzenie nie jest wykorzystywane, należy je przechowywać zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Przechowywanie”.
- Urządzenia nie należy narażać na zagniecenia poprzez układanie na nim innych przedmiotów podczas składowania.

OSTRZEŻENIE:

- Należy często starannie sprawdzać urządzenie pod kątem śladów zużycia lub uszkodzeń. Jeśli stwierdzono takie objawy lub wykorzystywano urządzenie w nieprawidłowy sposób, przed ponownym użyciem należy je oddać do sprzedawcy lub serwisu.
- Nie włączać uszkodzonego urządzenia i natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Jeśli urządzenie nie działa, ponieważ zadziałało zabezpieczenie, należy wysłać produkt do naszego serwisu.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

Ogólne uwagi

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Wskazówki dotyczące użytkowania

Zastosowanie

Produkt można stosować na całym ciele lub na jego określonych partiach.

UWAGA:

Nie zakrywać przełącznika. Może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

Złącze elektryczne

1. Należy upewnić się, że napięcie urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) i napięcie sieciowe są zgodne.
2. Wtyczkę przewodu zasilającego należy włożyć do złączki.
3. Włożyć wtyczkę sieciową do zainstalowanego zgodnie z przepisami gniazdka. Na wyświetlaczu LED pojawi

się “•” (czerwona kropka). Kropka na wyświetlaczu będzie wskazywać gotowość do pracy.

i WSKAZÓWKA:

Symbol E widoczny na wyświetlaczu informuje o niewłaściwym włożeniu wtyczki. Należy sprawdzić połączenie wtyczki zasilającej.

Włączanie

- Celem włączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk **ON/OFF**. Na wyświetlaczu LED pojawi się . Czerwona linia będzie migać przez 10 sekund. Aby włączyć urządzenie, należy w ciągu 10 sekund nacisnąć dowolny przycisk z wyjątkiem przycisku **ON/OFF**.
- Po włączeniu koc grzewczy jest standardowo podgrzewany przez 3 godziny na 4. stopniu intensywności, następnie urządzenie automatycznie się wyłącza.

i WSKAZÓWKA:

Na pierwszym etapie użytkowania mogą się pojawić nietypowe zapachy. Są one nieszkodliwe i ustąpią wraz z eksploatacją.

Przełącznik

- Przyciskiem **TIMER** można ustawić czas grzania w zakresie od 1 do 9 godzin. Wybrany czas miga pięciokrotnie na wyświetlaczu diodowym. Następnie system

potwierdza wybór, a koc wyłącza się samoczynnie po upływie ustawionej liczby godzin.

i WSKAZÓWKA:

Po upływie ustawionego czasu narzuta elektryczna samoczynnie się wyłącza. Przyczynia się to do oszczędności energii oraz zapewnia dodatkowe zabezpieczenie, gdyż włączonej narzuty elektrycznej nie wolno pozostawiać bez nadzoru.

- Chcąc ustawić żądaną temperaturę można nacisnąć przycisk **TEMP**. Do wyboru są poziomy od 1 do 9 oraz H.

Do wyboru są następujące ustawienia:

Ustawienie	Działanie	Wskazówki dotyczące użytkowania
1-3	Słabo. Delikatne ciepło.	Nadaje się do pracy w ciągu nocy.
4-6	Średnio	Nie nadaje się do pracy w ciągu nocy. Używać maksymalnie przez 2 godziny.
7-9	Ciepło	Nie nadaje się do pracy w ciągu nocy.
H	Bardzo ciepło	Służy jedynie do zagrzania łóżka przed snem.

Wyłączanie

1. Celem wyłączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk **ON/OFF**.
2. Dopiero potem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Czyścić urządzenie wyłącznie, gdy jest schłodzone. **Niebezpieczeństwo oparzenia!**
- Nie zanurzać koca grzewczego i przełącznika w wodzie! Może to wywołać porażenie prądem lub pożar.

UWAGA:

- Nie używać agresywnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- **Należy przestrzegać również wskazówek dot. konserwacji na etykietach!**

Koc

1. Odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
2. Koc można prać w programie do delikatnych tkanin w temperaturze 40 °C.
Stosować proszek do delikatnych tkanin i dozować go według instrukcji producenta.

UWAGA:

- Koca grzewczego nie wolno prać chemicznie, wyżyłać, suszyć w suszarce ani prasować.
- Należy pamiętać, że częste pranie zwiększa zużycie koca grzewczego. Przez cały okres żywotności koc powinien być prany w pralce maksymalnie 5 razy. Z tego powodu zaleca się czyszczenie urządzenia wyłącznie poprzez pranie ręczne.

3. Zaraz po wypraniu rozłóż koc grzewczy do jego pierwotnego kształtu i połóż płasko na suszarce do białiny aż do wyschnięcia.

UWAGA:

Nie stosować klamerek do białiny lub podobnych urządzeń do mocowania koca grzewczego na suszarce. W przeciwnym razie koc grzewczy może ulec uszkodzeniu.

4. Przed ponownym użyciem koca grzewczego pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.

UWAGA:

- Podłączyć wtyczkę koca grzewczego ponownie do sieci wyłącznie, gdy złącze wtykowe i koc są całkowicie suche. W przeciwnym razie koc grzewczy może ulec uszkodzeniu.
- W żadnym wypadku nie wolno włączać koca grzewczego w celu suszenia! Nieprzestrzeżenie tego zakazu grozi porażeniem elektrycznym.

Przełącznik

1. Najpierw odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
2. Przełącznik należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.

Przechowywanie

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed składowaniem pozostawić urządzenie do całkowitego schłodzenia.

UWAGA:

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.
- Unikać sytuacji, w których urządzenie mogłoby być mocno zginane wskutek składowania na nim innych przedmiotów.

Dane techniczne

Model: PC-WZD 3061
Napięcie zasilające: 220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy: 180 W
Stopień ochrony: II
Masa netto: ok. 1,6 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przynajmniej 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléspanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Tartalom

Fontos tudnivalók!	47
A terméken található jelölések	47
Általános megjegyzések	50
Megjegyzések használatra	50
Alkalmazás	50
Elektromos csatlakozás	50
Bekapcsolás	51
Fokozatkapcsoló	51
Kikapcsolás	51
Tisztítás	51
Takaró	52
Fokozatkapcsoló	52
Tárolás	52
Műszaki adatok	52
Selejtezés	52
A „kuka” piktogram jelentése.....	52

Fontos tudnivalók!

Őrizze meg későbbi használat céljából!

Ez a készülék egyfajta takaró.

A terméken található jelölések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



Olvassa el az utasításokat!



Ne szúrjon bele tűt!

A terméken található jelölések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



A melegítő takarót nem szabad összehajtvá vagy összecsukott állapotban használni.



Nagyon fiatal (0–3 éves) gyermekek nem használhatják.



A melegítő takaró kímélő mosással max. 40 °C-on mosható.



Ne szárítsa szárítógépben.



Nem vasalható.



Ne használjon fehérítőt.



Ne tisztítsa szárazon.

- A „Tisztítás” című fejezetben található utasításokat feltétlenül be kell tartani.
- Csak a GL-02 levehető vezérlővel használja.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ez a készülék nem alkalmas kórházakban való használatra.
- Ezt a készüléket nem használhatják hőre érzéketlenek és más nagyon sebezhető személyek, akik nem képesek reagálni a túlmelegedésre.

FIGYELMEZTETÉS:

- Három évesnél fiatalabb gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mivel nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- A készüléket 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett és a vezérlőegységgel mindig a minimális hőmérsékleti értékre állítva használhatják.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a terméket nedvesen vagy magas páratartalmú helyiségekben, pl. fürdőszobában.
- A készülék kábele és vezérlőegysége összegabalyodás, fojtás, botlás vagy taposás veszélyét keltheti, ha nincs megfelelően elrendezve. A felhasználó gondoskodjon arról, hogy a felesleges kötések és az elektromos vezetékek biztonságos módon legyenek elrendezve.
- Folyamatos használat esetén a fokozatkapcsoló csak „1” – „4”-es fokozatokra állítható.
- Ha fennáll a valószínűsége annak, hogy a készülék használója elalszik, a készüléket csak „1” – „4”-es fokozatokon szabad használni.
- Ha a készülék nincs használatban, a „Tárolás” című fejezetben leírt módon kell tárolni.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne gyötörje a készüléket úgy, hogy tárolás közben a tetejére helyez tárgyakat.
- Gyakran ellenőrizze a terméket arra vonatkozóan, hogy nem láthatóak-e rajta kopás vagy sérülés jelei. Ha ilyen jeleket tapasztal, vagy ha a készüléket nem megfelelően használták, újbóli használata előtt át kell adni a kereskedőnek vagy a szerviznek.
- Sérült készüléket ne használjon, vagy azonnal csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.
- Ha a készülék működésképtelen, mert a biztosítóka kioldott, küldje el a terméket a szervizünkbe.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.

Általános megjegyzések

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Megjegyzések használatra

Alkalmazás

A terméket a teljes testen vagy egyes testtájakon lehet alkalmazni.

VIGYÁZAT:

Ne takarja le a fozokatkapcsolót. Ez üzembzavart okozhat.

Elektromos csatlakozás

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége (lásd adattábla) megegyezik a hálózati feszültséggel.
2. Csatlakoztassa az áramellátásba a csatlakozóval.

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelően telepített csatlakozóaljzatba. A LED kijelzőn "•" (piros pont) jelenik meg. A kijelzőn lévő pont a működési készenlétet mutatja.

MEGJEGYZÉS:

Ha a kijelzőn É látható, a csatlakozót nem csatlakoztatták megfelelően. Ellenőrizze az áramforrás csatlakozását.

Bekapcsolás

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **ON/OFF** gombot. A LED-kijelzőn a - jelenik meg. A piros vonal 10 másodpercig villog. A készülék bekapcsolásához 10 másodpercen belül nyomja meg bármelyik gombot, kivéve a **ON/OFF** gombot.
- Amikor a melegítő takarót bekapcsolják, alapértelmezetten három óra hosszat 4-es fokozatú meleget fog kibocsátani, majd a készülék automatikusan kikapcsol.

MEGJEGYZÉS:

Az első használatok alkalmával szokatlan szagokat tapasztalhat. Ezek ártalmatlanok, és a működtetés során eltűnnek.

Fokozatkapcsoló

- A **TIMER** gombbal beállíthatja az időtartamot 1 és 9 óra között. A kiválasztott időtartam ötször felvillan a LED-kijelzőn. Ezután a rendszer megerősíti az Ön választását,

és a kiválasztott számú óra lejártát követően a takaró magától kikapcsol.

MEGJEGYZÉS:

A fűtött takaró a beállított időtartam után kikapcsol. Ez energiát takarít meg és további biztonságot nyújt, mivel a fűtött takarót soha nem szabad felügyelet nélkül használni.

- Alternatív megoldásként megnyomhatja a **TEMP** gombot a kívánt hőmérséklet kiválasztásához. Az 1 – 9-es fokozat és a H közül választhat.

A következő beállítások közül választhat:

Beállítás	Funkció	A használatra vonatkozó utasítás
1-3	Alacsony. Enyhén meleg.	Az éjszaka folyamán történő használatra alkalmas.
4-6	Közepes	Az éjszaka folyamán történő használatra nem alkalmas. Legfeljebb két óra hosszat használható.
7-9	Meleg	Az éjszaka folyamán történő használatra nem alkalmas.
H	Nagyon meleg	Csak az ágy lefekvés előtti felmelegítésére szolgál.

Kikapcsolás

- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a **ON/OFF** gombot.
- Csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.
- A készüléket csak lehűlt állapotban tisztítsa. **Égési sérülés veszélye!**
- A melegítő takarót és a fokozatkapcsolót tilos vízbe meríteni! Ez áramütést vagy tüzet okozhatna.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon erős tisztítószerket vagy oldószereket.
- **Ügyeljen a címkéken lévő kezelési utasításokra is!**

Takaró

1. Húzza ki a csatlakozót a tápegységből.
2. A kapcsoló nélküli takarót mosógépben kímélő mosással, 40 °C-on moshatja. Használjon finommosószert, és azt a gyártó által megadottak szerint adagolja.

VIGYÁZAT:

- Ügyeljen arra, hogy a melegítő takaró vegyileg nem tisztítható, nem csavarható ki, gépben nem szárítható és nem vasalható.
 - Vegye figyelembe, hogy a gyakori mosás igénybe veszi a takarót. A takaró élettartama során legfeljebb öt alkalommal szabad mosógéppel kimosni. Ezért azt javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag kézi mosással tisztítsa.
3. A takarót közvetlenül a mosást követően húzza ki eredeti méretére és formájára, és szárítóállványon szétterítve hagyja megszáradni.

VIGYÁZAT:

Ne használjon ruhacsipeszt vagy hasonlót a takarónak a szárítóállványra rögzítéséhez. Ez károsíthatná a takarót.

4. Hagyja a takarót teljesen megszáradni, mielőtt újra használatba venné.

VIGYÁZAT:

- Csak akkor csatlakoztassa a melegítő takarót újra a csatlakozóaljzatba, amikor a csatlakozó és a takaró már teljesen szárazak. Ellenkező esetben a melegítő takaró károsodhat.
- Semmiképp se kapcsolja be a melegítő takarót megszáradása céljából. Ez áramütés veszélyével járma.

Fokozatkapcsoló

1. Először húzza ki a csatlakozót a tápegységből.
2. A fokozatkapcsolót csak száraz törülközővel tisztítsa.

Tárolás

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt elteszi a tárolás helyére.

VIGYÁZAT:

- A terméket száraz helyen tárolja.
- El kell kerülni, hogy a készülék erősen meghajoljon amiatt, hogy a tárolás alatt különböző tárgyakat tesznek rá.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-WZD 3061
Feszültségellátás: 220–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 180 W
Védelmi osztály:..... II
Nettó súly: kb. 1,6 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Содержание

Важные указания!	53
Знаки на изделии	53
Общая информация	56
Примечания по использованию	57
Применение	57
Электрическое подключение	57
Включение	57
Ступенчатый переключатель	57
Выключение	57
Чистка	57
Одеяло	58
Ступенчатый переключатель	58
Хранение	58
Технические данные	58
Утилизация	58
Значение символа «корзина»	58

Важные указания!

Сохраните для дальнейшего применения!

Прибора – это одеяло с электрообогревом.

Знаки на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Не втыкайте булавок!

Знаки на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Не используйте электроодеяло в свернутом или сложенном состоянии.



Не применяйте для маленьких детей (0–3 года).



Электроодеяло можно стирать только при бережном режиме при температуре не более 40 °С.



Не сушите в сушилке.



Не гладить.



Не отбеливать.



Не подвергать химической чистке.

- Обязательно соблюдайте указания в главе «Чистка».
- Используйте только отключаемый контроллер GL-02.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Это устройство не предназначено для использования в больницах.
- Этот прибор не предназначен для людей нечувствительных к теплу или иным воздействиям, которые не смогут реагировать на перегрев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Детям младше трех лет запрещено пользоваться прибором из-за неспособности реагировать на перегрев.
- Прибором могут пользоваться дети от 3 до 8 лет под надзором и только при установке управления на минимальную величину температуры.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психически-ми способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не включайте изделие в сыром виде или в помещениях с высокой влажностью, таких как ванные комнаты и пр.
- Шнур и блок управления прибором при неправильной прокладке создают риск запутывания, удушения, падения при зацеплении или истирания. Пользователь должен обеспечить безопасную укладку избыточных растяжек и электрических шнуров.
- При прерывании работы переключатель должен находиться только в положениях «1» – «4».
- Если есть вероятность, что пользователь устройства уснет, его переключатель должен находиться в положениях «1» – «4».
- Если устройство не используется, то его следует хранить с соблюдением условий, описанных в главе «Хранение».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не разглаживайте прибор за счет помещения на него тяжелых предметов.
- Изделие необходимо регулярно проверять на предмет признаков износа или повреждений. При наличии таких признаков или при неправильном использовании устройства перед повторным его использованием необходимо обратиться к продавцам или сервисным специалистам.
- Не начинайте эксплуатацию поврежденного устройства или немедленно отключите его от сети.
- Если устройство не функционирует из-за реакции или срабатывания предохранителя, отправьте изделие в нашу сервисную службу.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.

Общая информация

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.

- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Примечания по использованию

Применение

Изделие можно использовать на всем теле или на его определенных участках.

ВНИМАНИЕ:

Не закрывайте ступенчатый переключатель. Это может привести к нарушению функций.


Электрическое подключение

1. Убедитесь, что напряжение устройства (см. заводскую табличку) соответствует напряжению сети.
2. Подключите электропитание к соединителю.
3. Включите штекер в розетку, установленную в соответствии с техническими предписаниями. На светодиодном дисплее появится «*» (красная точка). Точка на дисплее будет показывать эксплуатационную готовность.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дисплей показывает E, когда неправильно подключена вилка. Проверьте соединение вилки с розеткой электрической сети.

Включение

- Нажмите кнопку **ON/OFF**, чтобы включить прибор. На светодиодном дисплее появится . Красная линия будет мигать в течение 10 секунд. Нажмите любую кнопку, кроме кнопки **ON/OFF**, в течение 10 секунд, чтобы включить прибор.
- Если одеяло включено, то по умолчанию в течение 3 часов подается тепло ступени 4, после чего устройство автоматически отключается.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Вначале работа устройства может сопровождаться нежелательными запахами. Они не представляют опасности и исчезают в ходе эксплуатации.

Ступенчатый переключатель

- Кнопкой **TIMER** можно установить время работы от 1 до 9 часов. Значение выбранного времени мигнет на светодиодном дисплее пять раз. Затем система подтвердит ваш выбор, и электрическое одеяло самостоятельно выключится по прошествии выбранного количества часов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Одеяло с электрообогревом самостоятельно выключится после заданного времени работы. Это экономит энергию и обеспечивает дополнительную защиту, поскольку одеяло с электрообогревом нельзя оставлять без присмотра.

- Либо можно нажать кнопку **TEMP** для выбора нужной температуры. Вы можете выбрать ступени от 1 до 9 и H.

Вы можете выбрать следующие настройки:

Настройка	Функция	Указания по применению
1-3	Малый нагрев. Слабое тепло.	Предназначено для использования ночью.
4-6	Средний нагрев	Не предназначено для использования ночью. Использовать не более 2 часов.
7-9	Тепло	Не предназначено для использования ночью.
H	Очень тепло	Только для подогрева кровати перед отправкой ко сну.

Выключение

1. Нажмите кнопку **ON/OFF**, чтобы выключить прибор.
2. Только после этого вытащите штекер из розетки.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед каждой чисткой вытаскивайте штекер из розетки.
- Проводите чистку устройства только после того, как оно остыло. **Опасность ожога!**
- Не погружайте электрическое одеяло со ступенчатым переключателем в воду! Это может привести к удару током или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте агрессивных чистящих средств и растворителей.
- Соблюдайте указания по уходу за устройством, написанные на его этикетках!

Одеяло

1. Отключите штекер от источника тока.
2. Одеяло можно стирать в стиральной машине при бережном режиме с температурой 40 °С. Используйте мягкое моющее средство и дозируйте его в соответствии с указаниями производителя.

ВНИМАНИЕ:

- Обратите внимание: одеяло не должно подвергаться химической чистке, его нельзя помещать в сушилку и гладить.
- Помните, что частая чистка подвергает одеяло дополнительным нагрузкам. В течение срока службы одеяло следует стирать в стиральной машине не более 5 раз. Поэтому мы рекомендуем стирать внутреннюю подкладку исключительно вручную.

3. Сразу после стирки расправьте одеяло до оригинальной формы и размера и высушите его в расправленном состоянии на сушильной стойке.

ВНИМАНИЕ:

Не используйте бельевые прищепки или аналогичные приспособления для того, чтобы прикрепить одеяло на сушильной стойке. В противном случае вы можете повредить одеяло.

4. Дайте одеялу полностью остыть, перед тем как вы сложите его на хранение.

ВНИМАНИЕ:

- Повторное подключение штекера к одеялу возможно только в случае, если штекер и одеяло полностью сухие. В противном случае вы можете повредить электрическое одеяло.
- Ни в коем случае не включайте одеяло для просушивания! В противном случае вас может ударить током.

Ступенчатый переключатель

1. Сначала отключите штекер от источника тока.
2. Протрите переключатель сухой тряпкой.

Хранение

- Вытащите штекер из розетки.
- Дайте устройству полностью остыть, перед тем как вы сложите его на хранение.

ВНИМАНИЕ:

- Храните изделие в сухом месте.
- Следует избегать сильного сгибания устройства, если во время хранения на нем будут лежать другие предметы.

Технические данные

Модель: PC-WZD 3061
Подача напряжения: 220–240 В~, 50 Гц
Мощность на входе: 180 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто: прикл. 1,6 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами СЕ и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

لحاف

الموديل: PC-WZD 3061.....
الإمداد بالفلطية: 220-240 فولت-، 50 هرتز
سحب القدرة: 180 واط
فئة الحماية: II
الوزن الصافي: تقريبا 1,6 كجم

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية، التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

1. أفضل الوصلة المقبسية عن مصدر الإمداد بالكهرباء.
2. يمكنك غسل اللحاف بدون المفتاح في درجة حرارة 40°م في دورة غسل خفيفة في الغسالة الأوتوماتيكية.
استخدم مادة غسل لطيفة وأضف الكمية حسب تعليمات الشركة الصانعة.

تنبيه: ⚠

- يراعى ألا يتم تنظيف اللحاف الحراري بالتنظيف الكيماوي وألا يتم عصره أو تجفيفه في المجفف أو كيه.
- يراعى أن اللحاف يتعرض للإجهاد مع كثرة الغسل. ينبغي غسل اللحاف 5 مرات بعد أقصى في الغسالة الأوتوماتيكية خلال عمرها الافتراضي. لذلك ننصحك بتنظيف الجهاز يدوياً فقط.

3. قم بشد اللحاف بعد الغسل مباشرةً على مفاصله الأصلي واتركه يجف وهو مفرد على حامل الغسيل.

تنبيه: ⚠

لا تستخدم مشابك الغسيل أو ما شابه لتثبيت اللحاف على حامل الغسيل، وإلا فرمها يلحق الضرر باللحاف.

4. اترك اللحاف يبرد تماماً قبل استخدامه مرة أخرى.

تنبيه: ⚠

- لا تقم بتوصيل القابس مرة أخرى باللحاف إلا بعد أن تجف الوصلة المقبسية واللحاف تماماً، وإلا فرمها يلحق الضرر باللحاف الحراري.
- لا تقم أبداً بتشغيل اللحاف الحراري بغرض التجفيف! وإلا فسوف يكون هناك خطر من الإصابة بالصعق الكهربائي.

مفتاح الدرجات

1. أفضل الوصلة المقبسية أولاً عن مصدر إمداد الكهرباء.
2. اترك الجهاز يبرد تماماً قبل تخزينه

الحفظ

- اخلع القابس من المقبس الكهربائي.
- اترك الجهاز يبرد تماماً قبل تخزينه

تنبيه: ⚠

- قم بتخزين المنتج في مكان جاف.
- لا يجوز أبداً أن يتعرض الجهاز للارتفاع بحدّة من خلال وضع أشياء عليه أثناء التخزين.

3. أدخل القابس الكهربائي في مقبس مركب بشكل سليم. سوف تضيئ الشاشة الليد "H" (نقطة حمراء). ستظهر النقطة الحمراء على الشاشة التنفيذي.

ملاحظة:

إذا أظهرت الشاشة E أن القابس غير متصل بشكل صحيح، تحقق من توصيل القابس من مصدر الكهرباء.

التشغيل

- اضغط على زر **ON/OFF** لتشغيل الجهاز. سوف تضيئ الشاشة الليد E. سيومض الخط الأحمر لمدة 10 ثوان. قم بالضغط على أي زر عدا زر **ON/OFF** لمدة 10 ثوان لتشغيل الجهاز.
- عندما يكون اللحاف مشغلاً، تنبعث الحرارة لمدة 3 ساعات في الوضع القياسي على الدرجة 4. وبعد ذلك يتوقف الجهاز أوتوماتيكياً.

ملاحظة:

قد تنبعث روائح غير عادية عند الاستخدام للمرة الأولى. وهي غير ضارة وتلتأني مرور الوقت.

مفتاح الدرجات

- باستخدام زر **TIMER** يمكنك ضبط المدة من 1 إلى 9 ساعات. تومض الفترة المختارة على شاشة LED لخمس مرات. بعد ذلك يؤكد النظام اختيارك ويتم إيقاف اللحاف تلقائياً بعد انقضاء الساعات المختارة.

ملاحظة:

سوف تنطفئ البطانية الإضافية المسخنة من تلقاء نفسها بعد تعيين المدة. هذا يوفر الطاقة ويوفر أماناً إضافياً حيث لا ينبغي أبداً استخدام البطانية الإضافية المسخنة دون إشراف.

- بدلاً من ذلك ، يمكنك الضغط على زر **TEMP** لتحديد درجة الحرارة المطلوبة. يمكنك الاختيار من بين الدرجات A إلى 9 وكذلك H.

يمكنك اختيار أوضاع الضبط التالية:

وضع الضبط	الوظيفة	إرشادات للاستخدام
3-1	منخفض. سخونة خفيفة.	مناسبة للاستخدام أثناء الليل.
6-4	متوسط	غير مناسبة للاستخدام أثناء الليل. تُستخدم لمدة ساعتين بحد أقصى.
9-7	دافئ	غير مناسبة للاستخدام أثناء الليل.
H	دافئ للغاية	لتدفئة السرير قبل النوم فقط.

الإيقاف

1. اضغط على زر **ON/OFF** لإيقاف تشغيل الجهاز.
2. وبعد ذلك فقط، اخلع القابس من المقبس.

التنظيف

تحذير: ⚠

- قبل التنظيف، انزع القابس الكهربائي من المقبس.
- لا تقم بتنظيف الجهاز إلا وهو بارد. خطر الإصابة بحروق!
- لا تغمر اللحاف الحراري في الماء مع مفتاح الدرجات! حيث قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بالصعق الكهربائي أو إلى نشوب حريق.

تنبيه: ⚠

- لا تستخدم منظفات حادة أو مذيبيات.
- تراعى أيضاً إرشادات العناية الموجودة على الملصقات!

تحذير: ⚠️

- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تستخدم المنتج وهو مبلل أو في أماكن عالية الرطوبة، مثل غرف الاستحمام.
- يمكن أن يتسبب الكبل ووحدة التحكم في الجهاز في مخاطر التشابك أو الاختناق أو التعثر أو الوطئ إذا لم يتم الترتيب بشكل صحيح. يجب على المستخدم التأكد من ترتيب الروابط الزائدة والأسلاك الكهربائية بطريقة آمنة.
- في حالة الاستخدام المتواصل يجب دائماً ضبط مفاتيح الدرجات على الدرجات "1" إلى "4".
- إذا كان هناك احتمال من أن ينام مستخدم الجهاز، فيجب استخدام الجهاز على درجات المفتاح "1" إلى "4".
- في حالة عدم استخدام الجهاز، فيجب حفظه بالطريقة المشروحة في فصل "الحفظ".
- لا تجعد الجهاز عن طريق وضع العناصر فوقه أثناء التخزين.
- يجب فحص المنتج بحثاً عن علامات التآكل أو التلف. وفي حالة وجود علامات تدل على ذلك أو في حالة استخدام الجهاز بشكل غير سليم، فيجب الذهاب بالجهاز إلى الموزع أو إلى مركز الخدمة قبل استخدامه مجدداً.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تضرره أو انفصله عن الكهرباء على الفور.
- إذا كان الجهاز لا يعمل بسبب استجابة أو انطلاق فيوز الجهاز، فقم بإرسال المنتج إلى مركز خدمتنا.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.

- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.



لا تدع الأطفال الصغار يعثبون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

ملاحظات بشأن التشغيل

الاستخدام

يمكن استخدام المنتج على الجسم بالكامل أو على نطاقات معينة من الجسم.



لا تقم بتغطية مفتاح الدرجات. قد يؤدي ذلك إلى اختلالات وظيفية.

التوصيل بالكهرباء






1. تأكد من توافق الجهد الكهربائي للجهاز (انظر لوحة الصنع) وجهد الشبكة الكهربائية.
2. قم بتوصيل التيار الكهربائي بالموصل.

ملاحظات عامة

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تخمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.

الرموز على المنتج

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

-  يمكن غسل اللحاف الحراري في درجة حرارة 40°م في دورة غسل خفيفة.
-  لا تستخدم التجفيف الآلي.
-  لا يكوى.
-  لا تستعمل مبيض.
-  لا تستخدم التنظيف الجاف.

- يجب الالتزام بالتوجيهات الموضحة في فصل "التنظيف".
- لا تستخدم المنتج إلا مع وحدة تحكم قابلة للفصل GL-02.

تحذير:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في المستشفيات.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص غير حساسين للحرارة وغيرهم من الأشخاص الأكثر عرضة للخطر والذين لا يستطيعون الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.
- لا يُسمح للأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات باستخدام هذا الجهاز بسبب عدم قدرتهم على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات والذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات تحت الإشراف مع ضبط عنصر التحكم دائماً على الحد الأدنى لقيمة درجة الحرارة.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

📌 ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

- 64.....إرشادات مهمة!
64.....الرموز على المنتج
62.....ملاحظات عامة
62.....ملاحظات بشأن التشغيل
62.....الاستخدام
62.....التوصيل بالكهرباء
61.....التشغيل
61.....مفتاح الدرجات
61.....الإيقاف
61.....التنظيف
60.....لحاف
60.....مفتاح الدرجات
60.....الحفظ
60.....البيانات الفنية
60.....التخلص من الجهاز
60.....معنى رمز "صندوق القمامة"

إرشادات مهمة!

احتفظ به للاستعمال اللاحق!

هذا الجهاز عبارة عن بطانية إضافية.

الرموز على المنتج

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

اقرأ التعليمات!



لا تقم بغرس أية إبر!



لا تستعمل اللحاف الحراري وهو مطوي أو منكمش.



يجب ألا يستخدم من قبل الأطفال الصغار جداً (0-3 سنوات).



GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijaegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-WZD 3061

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً البيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predávaju, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمراد، وبعده الترخيب المبيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 05 / 2022